

**Південноукраїнський національний педагогічний університет  
імені К. Д. Ушинського**

**І. Л. ФОМІНА**

**ДІАЛОГ В НАВЧАННІ ТА В СПІЛКУВАННІ**

**(початковий етап вивчення української мови як іноземної)**

**Практикум**

**Одеса 2009**

**УДК: 491.79 + 308.2 + 8.83**

Рецензенти:

Карпенко Ю.О. – к. філол. наук, професор кафедри української мови

ОНУ ім. І. І. Мечникова

Боєва Е.В. – к. філол. наук, доцент кафедри української та зарубіжної літератур ПНПУ ім. К.Д. Ушинського

С.В. Лазаренко, к. філол. наук, приват-доцент кафедри загальних дисциплін та управління освітніми закладами ПНПУ ім. К.Д.Ушинського - рецензент-редактор

Рекомендовано до друку рішенням Вченої рад ПДПУ імені К.Д.Ушинського (протокол № 9 от 29 травня 2009 р.)

Діалог в навчанні та в спілкуванні (початковий етап вивчення української мови як іноземної): Практикум / укладач Фоміна І.Л. – Одеса: ПНПУ, 2009. – 38 с.

© І.Л.Фоміна

## Передмова

Пропонований посібник ставить за мету допомогти іноземним студентам відчувати потребу в практичному оволодінні українською мовою як засобом спілкування.

Зміст посібника відповідає вимогам до рівня й вміння іноземного студента орієнтуватися та реалізувати необхідні комунікативні й мовленнєві спілкування в межах актуальної для першого рівня тематики. Вправи та завдання кожного заняття спрямовані на вдосконалення усного та писемного мовлення іноземних студентів першого рівня навчання, розширення їхнього словникового запасу.

Зміст посібника складають 2 розділи, у яких розміщено 23 заняття (які побудовані за тематичним принципом). Пропонуються теми, що відповідають найтипівішим мовним ситуаціям. Системне подання лексичного матеріалу передбачає роботу над розширенням словникового запасу іноземних студентів. Нова лексика вводиться у діалогах, а для кращого засвоєння слів, пов'язаних з певною темою, сприяє також введення у навчальне заняття українських прислів'їв, приказок, загадок. Кожне заняття містить український словник, що складається зі слів. Які можуть викликати труднощі при їх засвоєнні. Заняття включають обов'язковий матеріал з фонетики чи граматики української мови, пов'язаний з відповідною лексичною темою.

Основне місце в посібнику відведене комунікативним вправам та діалогам.

Обов'язковим елементом структури кожного заняття є словниковий коментар з поясненнями щодо наголошення, відмінювання, написання певних слів, які вжито в діалогах й які потребують особливої уваги.

Таким чином, при навчанні діалогу, враховуються психолінгвістичні особливості даної форми мови, взаємодія комунікативних задач і мовних ситуацій. Навчаючи діалогу як найбільш активній формі спілкування, іноземним студентам необхідно вдосконалювати механізм оволодіння говорінням як засобом спілкування.

## Розділ І

### ЗАНЯТТЯ 1

#### « НА УРОЦІ В АУДИТОРІЇ»

1. Читайте наведені нижче слова. Зверніть увагу на наголос.

Зробити Взяти Написати Вивчити Показати

Відкрити Розмовляти Тримати Вітати Розуміти

Дякувати Здобувати Обговорювати Працювати

2. Продовжіть асоціативний ряд.

а) Аудиторія – кімната, ... , ... .

б) Сім'я – тато, ... , ... .

в) Море – велике, ... , ... .

3. Прочитайте та вивчіть діалог «В класі».

- Лі, ви зробили домашнє завдання?

- Так, я прочитав текст, вивчив новий діалог.

- А вправу? Покажіть, будь ласка, ваш зошит. Відкрийте його.

- Візьміть, будь ласка.

- Ви написали вправу добре. Ви розумієте нову граматику, але ви зробили помилку.

- Дякую, я розумію.

4. Прочитайте українські прислів'я.

а) Язик до Києва доведе.

б) Краще чисте сумління, аніж князівське володіння.

## ЗАНЯТТЯ 2

### « ПІДГОТОВЧИЙ ФАКУЛЬТЕТ »

**1.** Читайте наведені нижче слова. Зверніть увагу на наголос.

Декан    Деканат    Викладач    Студент    Українська мова

Українець    Україна    Запитання    Подруга

Підготовчий факультет    Група    Освіта

Університет    Фах

**2.** Складіть нескладну ситуацію з заданими словами та словосполученнями.

(добрий день, дякую, подруго, радий Вас бачити, які новини, непогано, дуже приємно)

**3.** Прочитайте та вивчіть діалог «Я студент підготовчого факультету».

- Хто це ?

- Це студент Мін. Він студент підготовчого факультету.

- Він читає ?

- Так, він читає.

- Він читає українською мовою ? Він добре знає українську мову ?

- Так, Мін добре знає українську мову. Він багато працює вдома. Він читає, пише й розмовляє українською мовою.

**4. Прочитайте прислів'я.**

а) В лютому зима вперше з весною зустрічається.

б) Сонце на літо, а зима на мороз.

**ЗАНЯТТЯ 3**

**«МОЯ КІМНАТА»**

**1. а) Прочитайте зразки привітань і зверніть увагу на вимову голосних.**

Добрий ранок, добрий день, добридень, добрий вечір, добривечір.

**б) Прочитайте діалог. За цим зразком, використовуючи вище формули привітання, складіть діалог самостійно.**

- Добрий день, Миколо!

- Добридень!

- Як справи?

- Дякую, добре, а в тебе ?

- Теж добре.

- Ти ідеш до університету?

- Так.

- Ходімо разом.

**2. Прочитайте та вивчіть діалог «В кімнаті».**

- Дозвольте ввійти !

- Так, будь ласка.

- Добрий вечір!
- Добрий вечір!
- Скажіть, будь ласка, Джилун живе тут ?
- Так, тут.
- А де він зараз?
- Я не знаю, де він. Думаю, що гуляє.
- А коли він буде вдома?
- Також не знаю, він не говорив.
- Дуже шкода. До побачення!

**3.** Використовуючи подані словосполучення, дайте розгорнуту відповідь на запитання.

- 1) Де ви живете?
- 2) В якому будинку ви мешкаєте?
- 3) Опишіть інтер'єр вашої кімнати?

**4.** Виразно прочитайте приказки.

- а) Не плюй у криницю, бо, може, прийдеться води напиться.
- б) Золото й в болоті світиться.



## ЗАНЯТТЯ 4

### «ГУРТОЖИТОК»

1. Прочитайте слова й словосполучення.

а) жити

де?

в місті (селі, будинку, хаті)

мешкати

у центрі міста

на вулиці Старопортофранківській

на площі Космонавтів

б) займати

обладнати

що?

квартиру, кімнату, поверх,

приміщення, їдальню, кухню

обставити

повісити

що?

лампу, світильник, дзеркало,

поставити

2. Діалог «В гуртожитку» прочитайте та вивчіть.

- Дозвольте ?
- Так, будь ласка. Здравствуй, Мін!
- Добрий вечір, Ян. Я радий, що ти вже вдома. Я вже був тут.
- Так. Я знаю. Сідай!

- Ти займаєшся?
- Так, читаю текст.
- Скажи, Ян, яке було домашнє завдання. Я забув!
- Вчити нові слова, читати текст, писати вправи.
- Дякую!
- А тепер, Мін, будемо пити чай. Добре?
- З задоволенням.

### 3. Прочитайте діалог, випишіть іменники.

- Софіє, в якому гуртожитку ти мешкаєш?
- В (17) сімнадцятому.
- А в якій кімнаті?
- В сто сорок четвертій (144).
- Це на третьому поверсі?
- Так, на третьому, а ти?
- Я мешкаю у свого діда.
- Де?
- На вулиці Академіка Корольова, 5, квартира 101.
- Тобі подобається житло?
- Звичайно, там житлові умови кращі, ніж у гуртожитку. Приходь у гості.
- Дякую, обов'язково прийду. До побачення.

- До зустрічі.

**4.** Прочитайте та відгадайте загадки.

- а) По сусідству живуть, а один одного не бачать.
- б) Що то за гість, що сам себе їсть?

## **ЗАНЯТТЯ 5**

### **«БАТЬКІВЩИНА»**

**1.** Читайте наведені нижче слова.

Азія, Китай, Європа, Україна, Пекін, Одеса, Київ, батьківщина, вулиця, площа, майдан, проспект, музей, театр, споруда, будівля, ріка, озеро, море, парк, університет, академія, цирк, школа, коледж, свято.

**2.** Діалог «Децо про батьківщину» прочитати й вивчити.

- Хто ви?
- Я студент(ка).
- Як вас звати?
- Мене звати Юань.
- Україна – це ваша батьківщина?
- Ні, моя батьківщина – Китай.
- А що ви робите тут? Ви працюєте?
- Ні, я навчаюсь.

- Де знаходиться ваша батьківщина?
- Китай знаходиться в Азії.
- Яка країна – Китай?
- Це дуже велика й красива країна. Його столиця – Пекін. Я дуже люблю її, тому що це моя батьківщина.

**3.** Дайте позитивну чи негативну відповідь.

Модель: - Це телефон? – Так, це телефон.

-Це книга? – Ні, це не книга, журнал.

- а) - Це студентка? - ...
- б) – Це лист? - ...
- в) – Це зошит? - ...
- г) – Це секретар? - ...
- д) – Це словник? - ...
- є) - Це комп'ютер? - ...

**4.** Прочитайте прислів'я.

- а) Менше говори – більше почуєш.
- б) Спершу слово зваж, а тоді скажи.
- в) Від ніжних слів, затихає гнів.

## ЗАНЯТТЯ 6

### «МІСТО»

1. Читайте наведені нижче слова.

Будинок, городяни, дістатися, досягти, кав'ярня, колодязь, криниця, лікарня, межувати, паркан, споруда, стародавній, узбережжя, фортеця, церква, собор, монастир.

2. Діалог «Моє рідне місто» прочитайте й вивчіть.

- Добрий день, Ян!
- Добрий день, Олено Іванівно!
- Куди ви їдете?
- Я їду додому, в Китай.
- Як називається ваше місто?
- Моє місто називається Харбін.
- Де воно знаходиться?
- Воно знаходиться на півночі країни.
- Розкажіть, яке ваше рідне місто?
- Це великий промисловий та культурний центр Китаю. Тут є університети, коледжі, різні заводи й фабрики. В Харбіні є цікаві музеї та пам'ятники. Харбін – дуже гарне місто. Я дуже його люблю, тому що це моя маленька батьківщина.

3. а) Прочитайте діалог.

- Оксана, на якій вулиці ти живеш?

- Я живу на вулиці Преображенській. Моя вулиця дуже красива й зелена.
- Чим ще цікава твоя вулиця?
- На нашій вулиці багато магазинів.
- А які заклади культури є на твоїй вулиці?
- На нашій вулиці є музей, картина галерея, а також знаходиться дуже гарний Собор.

б) Складіть аналогічний діалог про свою вулицю.

4. Прочитайте виразно прислів'я.

- а) Краще гірка правда, ніж солодка брехня.
- б) Маленька праця краща за велике безділля.
- в) Руки білі, а сумління чорне.

## ЗАНЯТТЯ 7

### «МІЙ ФАКУЛЬТЕТ»

1. Читайте наведені нижче слова та словосполучення. Зверніть увагу на наголос.

Переписати, возити, журитися, одягатися, відробити, заспокоїти, вивчати, складати іспит, бібліотека, аудиторія, декан, деканат, викладач, буфет, читальна зала, комп'ютерний клас, домашнє завдання, студентський клуб, стадіон.

2. Діалог «Мій факультет підготовчий» прочитайте й вивчіть.

- Добрий день! Скажіть, будь ласка, це підготовчий факультет?
- Так, це підготовчий факультет.
- А деканат знаходиться тут?
- Ні, деканат знаходиться на третьому поверсі?
- А яка аудиторія?
- Аудиторія №8.
- Дякую, до побачення.
- До побачення.

### 3. Прочитайте діалог «В аптеці».

- Прошу дати аспірин і щось від болю голови.
- Є в нас анальгін.
- Ні, мені допомагає пентальгін.
- На ці ліки потрібний рецепт.
- А ще сусідка просила валер'янку.
- На жаль цих ліків нема в продажу.
- Ще прошу, дати два пакети вати. Скільки я маю заплатити?
- П'ять гривень шістдесят копійок.
- Дякую вам. До побачення.

### 4. Складіть аналогічний діалог, з наведеними нижче словосполученнями.

Словосполучення: хворіє на грип, краплі до носа, для полоскання горла, ліки від грипу.

**5.** Прочитайте прислів'я.

а) Борщ і каша – їжа наша.

б) Краще погоріти, ніж на чужині жити.

## **ЗАНЯТТЯ 8**

### **«МІСТО ОДЕСА»**

**1.** Читайте наведені нижче слова.

Пташка, пірнати, роздягаться, хвиля, стрибати, сховатись, галасливий, спека, безхмарний, останнім часом, дитинство, південний, веселка, райдуга. поволі, любий, погляд, море, бульвар, порт, корабель.

**2. а)** Прочитайте діалог.

- Ви вперше в Україні?
- Ні, я вже бував тут двічі.
- А в яких містах?
- У Києві, Львові.
- А цього року?
- Цього року побачив багато чудових місць.
- Яке місто Вам найбільше сподобалося?
- Дуже люблю Київ. Київ – дуже стародавнє і гарне місто.



**б)** Складіть аналогічний діалог, з наведеними нижче словосполученнями.

Словосполучення: я бував на сході (на заході), мені подобається місто (село), театр розташований близько (далеко), я хочу побачити (Оперний театр, Літературний музей, Потьомкінські сходи, Морський вокзал).

**3.** Діалог «Мій день в Одесі» прочитайте й вивчіть.

- Який сьогодні день?
- Сьогодні понеділок.
- Яка сьогодні погода?
- Похмуро, нема сонця, йде дощ. На вулиці холодно й сиро.
- Яке сьогодні число?
- Сьогодні двадцять шосте листопада (26.11).
- Мін, коли у вас українська мова?
- Кожного дня.

**4.** Прочитайте прислів'я.

- а) Квітень з водою, травень з травою.
- б) Травневий дощ – як з грибами борщ.

## ЗАНЯТТЯ 9-10

### «МОЇ ТОВАРИШІ»

1. Читайте наведені нижче слова.

Гурток, поспішати, повітря, несподівано, натовп, постать, звідки, повернутись, відпочивати, бажання, всесвітній, негода, олівець, північ, подобатися, пожежа, покохати, почуття, смачний, троянда, хуртовина, щирий, веселий, кмітливий, надійний.

2. а) Прочитайте діалог «У бібліотеці».

- Добрий день! Можна записатися до вашої бібліотеки?
- Будь ласка! А паспорт у вас із собою?
- Так, прошу.
- Тоді заповніть, будь ласка, читацьку картку. А яка література вас цікавить?
- Знаєте, я живу на проспекті Шевченка. Кажуть, що це відомий український поет і художник, але я майже нічого про нього не знаю. Чи не можна у вас щось прочитати про Шевченка.
- Так, звичайно.
- Щиро вдячний. До побачення.

б) Складіть декілька питань до діалогу та дайте на них відповідь.

3. Діалог «Наша група» прочитайте й вивчіть.

- Скажіть, будь ласка, де аудиторія №2.
- Аудиторія №2 тут.

- Тут працює група №3?
- Так. Тут працює група №3.
- Це ваша група?
- Так, це моя група, це мої друзі.

**4.** Продовжіть асоціативний ряд.

- а) Місяць – зимовий, ... , ... .
- б) Весна – гарна, ... , ... .
- в) Люди – старі, ... , ... .

**5.** Діалог «Мої товариші по групі» прочитайте й вивчіть.

- Скажіть, будь ласка, у вас є друзі?
- Так, є.
- Ви разом займаєтесь?
- Так, ми займаємось разом.
- Ви разом відпочиваєте?
- Так, ми разом відпочиваємо. Ми любимо гуляти, дивитися кіно, слухати музику й танцювати.
- Ви любите їх?
- Так, я дуже люблю своїх друзів.

**6.** Прочитайте й відгадайте загадки.

а) Що пече біля серця?

б) У семи братів по одній сестрі. Скільки всіх?

## ЗАНЯТТЯ 11

### «ПОРТРЕТ, ХАРАКТЕР, ЕМОЦІЇ»

**1.** Читайте наведені нижче слова.

Дорослий, стрункий, кучерявий, волосся, посмішка, обличчя, захищати, міцний, кирпатий, суворий, вродливий, веселий, смутний, жартувати, життєрадісний, зовнішність, зріст, красень, красуня, погляд, смаглявий, щедрий.

**2. а)** Прочитайте діалог.

- Оленко приходь до нас у гості.
- Дякую. А хто там буде?
- Сьогодні прийде дуже симпатичний юнак. Це друг мого брата.
- Так який він?
- Має гарне обличчя, високого зросту.
- Красень?
- Не красень, але вродливий. Приходь сьогодні.

**б)** Складіть за аналогією діалог про свого товариша.

**3.** Діалог «Про себе» прочитайте й вивчіть.

- Хто ви?

- Я студент(ка) – іноземець(ка).
- Як вас звати?
- Мене звати Цай Веньфен.
- Звідки ви приїхали?
- Я приїхав із Китаю.
- Чим ви займаєтесь в Одесі?
- В Одесі я навчаюсь в педагогічному університеті.
- Які дисципліни ви вивчаєте у другому семестрі?
- Українську мову, українську літературу, історію та географію.
- Чим ви займаєтесь у вільний час?
- У вільний час я відпочиваю з друзями, я ходжу гуляти на море та в парк, я багато сплю.

#### 4. Прочитайте прислів'я.

- а) Багато снігу, багато хліба.
- б) Літній тиждень цілий рік годує.

## ЗАНЯТТЯ 12

### «СІМ'Я, РОДИННІ ЗВ'ЯЗКИ»

1. Читайте наведені нижче слова.

Молодий, зустріч, радість, рідний, одруження, дід, тітка, батько, сусід, син, церква, онук, розлучення, ненька, брат, весілля, дружина, женитися, чоловік, донька, мати.

2. Прочитайте діалог, складіть свій за аналогією.

- Миколо, у тебе велика сім'я?
- Так, нас шестеро: тато, мама, три сестри і я.
- Тобі, певно, дуже сумно живеться без братів і сестер?
- Так. Але я маю багато родичів: дві бабусі, один дідусь, п'ятеро дядьків і дві тітки. Ми часто ходимо в гості один до одного.
- У мене теж багато родичів. Вони живуть і в Сибіру, й на Уралі, і в Молдові.
- Це добре: ти можеш їздити до них у гості.
- Так, я надзвичайно люблю подорожувати.

3. Діалог «Моя родина» прочитати й вивчити.

- У вас є брат?
- Так, є.
- Як його звати?
- Його звати Ян.

- Хто він?
- Він економіст.
- А хто це?
- Це моя сестра.
- У неї є діти?
- Так, є. У неї є син. Його звали Лі.

**4.** Прочитайте та відгадайте загадки.

а) Одного батька й однієї матері дитина, а нікому з них не син.

б) Підійшла одна людина до іншої й каже: «Ти мені син, а я тобі не батько».

## **ЗАНЯТТЯ 13**

### **«МОЯ БАТЬКІВЩИНА»**

**1.** Читайте наведені нижче слова й словосполучення.

Столиця, сучасний, гімн, країна, держава, клімат, герб, населення, рівнина, гори, республіка, ресурси, сільське господарство, місце народження, надра, країна, промисловість, прапор, спілкування.

**2.** Прочитайте вірш, слідкуйте за наголосом.

Красива осінь вишиває клени

Червоним, жовтим, срібним, золотим.

А листя просять: - Виший нас зеленим!

Ми ще пробудем, ще не облетим.

А листя просять: - Дай нам тої втіхи!

Сади прекрасні, роси – як вино.

Ворони п'ють надкльовані горіхи.

А що їм чорним? Чорним все одно.

(Ліна Костенко)

**3.** Діалог «Дещо про батьківщину» прочитати й вивчити.

- Привіт, Мі! Де ти був?
- Привіт, Андрій, я їздив додому в Китай.
- Чим ти там займався?
- Я зустрічався зі своїми друзями. Я багато відпочивав.
- Скажи, Мі. Ти нудьгуєш по домівці, по родині?
- Так, дуже. Але тут я навчаюсь, тут у мене є нові друзі.

**4.** Прочитайте прислів'я.

- а) Сонце на літо, а зима на мороз.
- б) Листопад – зимі рідний брат.



## Розділ II

### ЗАНЯТТЯ 14-15

#### «МАЙБУТНЯ ПРОФЕСІЯ»

1. Читайте наведені нижче слова.

Вибір, журналіст, знання, молодь, суспільство, відділення, підприємство, запрошення, розвиток, світ, мир, перекладач, музикант, художник, економіст, лікар, магістратура, аспірантура, іспит, праця.

2. Діалог «Ким я хочу бути» прочитайте й вивчіть.

- Скажіть, будь ласка, Юрій Іванович інженер чи викладач?
- Він викладач.
- Він працює в університеті?
- Так, він є викладачем університету.
- Ким він був раніше?
- Раніше? Коли навчався в університеті, був студентом. Після університету один рік працював в редакції журналу.
- А ким буде його син? Теж викладачем?
- Не знаю. Поки що він мріє стати космонавтом.

3. Діалог «Що головне в житті» прочитайте й вивчіть.

- Лі, ви чудово розмовляєте українською мовою.
- Дякую, Олено Іванівно. Я дуже багато займаюся в аудиторії та дома.

- А якою ще іноземною мовою ви володієте?
- Ви хочете знати, якою ще мовою я володію? Я вільно спілкуюся англійською мовою.
- Скажіть, Лі, яку мову важче було вчити: англійську чи українську?
- Українську, тому що мені не вистачало слів і вимова ще погана.
- Лі, що для вас зараз головне в житті?
- Мабуть, найголовніше – це добре закінчити університет і отримати диплом.

#### 4. Прочитайте прислів'я.

- а) Хата господинею красна.
- б) Треба нахилитися, щоб води напитися.

## ЗАНЯТТЯ 16

### «ДРУЗІ»

#### 1. Читайте наведені нижче слова.

Дозволити, гурток, поспішати, несподівано, повернутися, відпочивати, випадково, дослідження, дотримуватися, зауважити, змагання, спостерігати, самостійний, повідомляти, попередній, призначення, скористатися, веселий, дружній, вірні.

#### 2. Прочитайте діалог, складіть за аналогією самостійно.

- Світлано, яка пора року тобі подобається?

- Мені подобається зима.
- Чому?
- Люблю сніг. Я завжди катаюся на ковзанах, лижах, відпочиваю в Карпатах.
- А який місяць ти любиш?
- Мабуть, найбільше січень.
- Чому?
- Тому що в січні Новий рік.

**3.** Діалог «Мої товариші по групі» прочитайте й вивчіть.

- Черговий, кого сьогодні немає в класі?
- Мі, він захворів. І Дуна теж немає, я не знаю, чому його нема. Він був на першій парі.
- Дун пішов в деканат. Я дозволила йому піти туди.

**4.** Прочитайте прислів'я.

- а) Як сіно косять, то дощів не просять.
- б) Теплий квітень, мокрий травень – буде добрий урожай.

## ЗАНЯТТЯ 17

### «САМОПОЧУТТЯ»

1. Читайте наведені нижче слова й словосполучення.

Промовляти, берегти, товариство, досягнути, займатися, подобатися, закінчення, запам'ятати, весь час, звернути увагу, тримати, турбуватися, головним чином, інколи, окремий, швидка допомога, незабаром, невдовзі, до побачення, щастя, хворіти, приймати ліки, аптека, пігулки.

2. Прочитайте діалог, складіть за аналогією самостійно.

- Олено, привіт. Це Катя. Ти не забула, в скільки й де ми зустрічаємось завтра?
- Привіт, я не забула, але мабуть, я не зможу піти. А Олег дома?
- Дома. Що трапилось?
- Весь день у мене дуже болить голова. Я навіть не можу встати.
- А ліки ти випила?
- У мене немає ні ліків, ні термометра. Я думала, що все минеться. Але навпаки, мені все гірше й гірше. Я зателефоную пізніше. Вибач.

3. Діалог «Як я хворів» прочитайте й вивчіть.

- Чому ти прийшов так пізно? Ти куди – не будь заходив?
- Так, я заходив у поліклініку.
- Чому?
- Почуваю себе не дуже добре. У мене болить шлунок, не можу нормально займатися.

- Лікар виписав тобі рецепт?
- Так, виписав. І після занять я піду в аптеку.

**4. Прочитайте прислів'я.**

- а) Бережи хліб на обід, а слово у відповідь.
- б) Умієш говорити, навчись і слухати.

## **ЗАНЯТТЯ 18 – 19**

### **«МІСТО, В ЯКОМУ Я ЖИВУ»**

**1. Читайте наведені нижче слова.**

Важливий, тут, змінюватися, їх зустріли, повідомлення, відомий, відпустка, городяни, дістатися, єдиний, мандрівка, подорож, скористатися, супутник, супутниця, сховатися, швидкість, квиток, наступний, повага, подякувати, похилого віку, приїжджий, прохання, рух, спитати, увага, хутчій, шанувати, експонат.

**2. Складіть діалоги за зразком.**

**а) -** Вибачте! Скажіть, будь ласка, як мені доїхати до Морського вокзалу?

- Щоб доїхати до Морського вокзалу, вам треба сісти на трамвай номер перший або дев'ятий. Згадав: можете ще сісти на шостий.

- Дякую.

**б) -** Вибачте, що затримую вас. Порадьте, куди мені варто піти, щоб ознайомитися з культурою вашого краю.

- Відвідайте Музей українського мистецтва. Зараз там експонуються ікони ХУІст.

- Дякую за таку докладну інформацію.

**3.** Діалог «Мій день в Одесі» прочитати й вивчити.

- Добрий день, Сяодзя.
- Добрий ранок, Гуань. Ти зробив домашнє завдання?
- Так, я зробив домашнє завдання. Я написав вправу №6 і прочитав текст «Одеський педагогічний університет».
- А діалог ти вивчив?
- Так. Сяодзя, куди ти підеш після занять?
- Я піду в буфет, на перший поверх.
- Ти часто туди ходиш?
- Звичайно, я ходжу туди кожного дня. Мені подобається там обідати.

**4.** Діалог «Одеса – місто, в якому я живу» прочитати й вивчити.

- В якому місті ти зараз учишся, Лі?
- В Одесі.
- Розкажи мені про нього.
- Одеса – це велике й дуже гарне місто. В Одесі є Чорне море.
- Лі, ти вже ходив на море?
- Так, я ходив з друзями в суботу на море.
- А чи купався ти в морі?
- Ні, не купався.
- Чому?

- Тому що море ще холодне, але є люди, які купаються і взимку, і восени, і навесні.

**5. Прочитайте прислів'я.**

- а) Говори мало, слухай багато, а думай ще більше.
- б) Дай слово – виконай його!

## **ЗАНЯТТЯ 20**

### **«ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ»**

**1. Читайте наведені нижче слова.**

Випадково, відвідувач, їдальня, кава, картопля, корисний, кукурудза, кухар, локшина, м'ясо, овочі, огірок, олія, печиво, поєднання, полуниця, сир, страва, цукерка, цукор, яловичина.

**2. Складіть самостійно діалоги «У кафе», «У їдальні».**

**3. Діалог «Я люблю готувати» прочитати й вивчити.**

- Хуань, що нам потрібно купити?
- Навіть не знаю! Звичайно, нам потрібно купити хліб, рис, м'ясо та овочі.
- Навіщо так багато? Можливо ми підемо вечеряти до кафе.
- Ні, я не люблю їсти в кафе. Я люблю сам(а) готувати, а ти мені будеш допомагати?
- Так, звичайно. Я буду тобі допомагати готувати вечерю. У нас буде чудовий вечір.

**4. Прочитайте прислів'я.**

- а) Попав, як курка в борщ.
- б) Я такий, як хліб м'який.

**ЗАНЯТТЯ 21**

**«МІЙ ВУЗ»**

**1. Читайте наведені нижче слова.**

Безмежний, боротьба, вигляд, відвідувач, відстань, захист, звертатися, зокрема, крамниця, наступний, неувважність, окуляри, переможець, спитати, рахунок, ревності, тримати, капелюх, пропозиція, розумний.

**2. Прочитайте діалог, складіть самостійно за аналогією.**

У книгарні

- Скажіть, будь ласка, у вас є підручник з української мови?
- Будь ласка, погляньте ось цей «Практикум з української мови».
- Добре, я куплю цю книгу. Мені ще потрібний українсько-китайський словник.
- Зараз не можу вам нічого запропонувати. Але ми можемо замовити для вас цю книгу.
- Спасибі.

**3. Діалог «Мій ВУЗ» прочитати й вивчити.**

- Мене звати Лі. А вас?



- А мене Борис. Ви студент?
- Так, я студент.
- Якого вузу?
- Я студент педагогічного університету.
- Який курс? Перший?
- Ні, я студент підготовчого факультету. В наступному році, маю надію, бути студентом першого курсу А ви, Борисе, теж навчаєтесь? В якому університеті?
- В медичному.
- На якому факультеті?
- На лікувальному, я буду хірургом.
- На якому курсі ви навчаєтесь?
- Я студент 6-го курсу.

**4.** Прочитайте прислів'я.

- а) Справжню дружбу і за тисячу гривень не купиш.
- б) Маєш честь – ти людина, а без честі – тварина.

## **ЗАНЯТТЯ 22**

### **«ВІДПОЧИНОК»**

**1.** Читайте наведені нижче слова.

Валіза, відрядження, відстань, водій, додатковий, запізнюватися, застосування, звільнити, літак, пароплав, придбати, скористатися, хмара, паркан, шлях.

**2.** Складіть діалог за зразком.

- Мар'яно, ми завтра відпливаємо до Одеси.
- Чим? Я приїду проваджати тебе.
- Теплоходом. Відпливаємо о 9 годині ранку.
- Я прийду о 8-й 30.
- Добре, я чекатиму на тебе біля каси річного вокзалу.
- Згода. До зустрічі.

**3.** Діалог «Мій вихідний день» прочитати й вивчити.

- Скажіть, як ви відпочиваєте?
- В неділю я спілкуюся з друзями, слухаю музику, сплю довго.
- А де ви спілкуєтесь з ними?
- У себе вдома, вдома у друзів, на вулиці, в кафе, в клубі чи на морі.
- А ви часто ходите відпочивати на море?
- Так, але тільки по неділям.
- І довго ви відпочиваєте на морі?
- Коли як: 30 хвилин, 1 годину або 2 години. Залежить від настрою та від мого часу.
- Бажаю успіхів!

#### 4. Прочитайте прислів'я.

- а) Правда – як олія: завжди наверх випливає.
- б) Яке зерно, такий хліб.

### ЗАНЯТТЯ 23

#### «МІСТО, В ЯКОМУ Я НАРОДИВСЯ»

##### 1. Читайте наведені нижче слова.

Повертатися, годувати, услід, залишатися, розмова, подив, здивування, посміхатися, величезний, приховувати, побут, фарби, почуття, користуватися, бажання.

##### 2. Складіть діалог за зразком.

- Яку пору року ви найбільше любите?
- Думаю, що весну.
- Чому?
- Тому що я народився весною, коли все навкруги починає зеленіти й розквітати.

##### 3. Діалог «Моє рідне місто» прочитати й вивчити.

- Як називається ваше рідне місто?
- Моє місто називається Харбін.
- Де він розташований?
- Він розташований на півночі Китаю.
- Ви любите своє місто?

- Так, я дуже люблю своє місто, я там родився та виріс. Це моя маленька батьківщина.

**4. Прочитайте прислів'я.**

- а) Не вчи рибу плавати, а голуба – літати.
- б) «Добре» й «Швидко» буває дуже рідко.

**Відгадки до загадок**

**Заняття 1**

Ім'я

**Заняття 5**

- а) вікна
- б) свічка

**Заняття 9-10**

- а) любов
- б) восьмеро

**Заняття 12**

- а) дочка
- б) мати

## Зміст

Методична записка.....3-4

### Розділ I

Заняття 1.....5

Заняття 2.....6

Заняття 3.....7

Заняття 4.....9

Заняття 5.....11

Заняття 6.....12

Заняття 7.....14

Заняття 8.....16

Заняття 9-10.....17

Заняття 11.....19

Заняття 12.....21

Заняття 13.....22

### Розділ II

Заняття 14-15.....24

Заняття 16.....25

Заняття 17.....26

Заняття 18-19.....28

Заняття 20.....	30
Заняття 21.....	31
Заняття 22.....	32
Заняття 23.....	34
Відгадки до загадок.....	35

## ЛІТЕРАТУРА

1. Альохіна С.В., Онкович Г.В., Шутенко Я.С. Українська мова для іноземних студентів: початково-предметні курси. – К., 1998.
2. Вивчаємо українську: підручник /укл. Л.Г. Новицька, Т.М. Поліщук. – Львів, 1995.
3. Євстигнєєва Г.А. Перші кроки українського мовлення: Навчальний посібник для студентів-іноземців. – Львів, 1994.
4. Макарова Г.І., Паламар Л.М., Присяжнюк Н.К. Розмовляємо українською. Вступний курс. – У 3-х ч. – К., 2002.
5. Сокіл Б. Вчимося розмовляти українською. – Львів, 2004.
6. Тематичні діалоги для розвитку усного мовлення на початковому етапі навчання української мови як іноземної /укл. Н.Станкевич. – Львів, 2000.

